

**Шестое совещание**

**Загреб, 28 ноября - 2 декабря 2005 года**

**Пункт 12 предварительной повестки дня**

**Рассмотрение вопросов, вытекающих из/  
в контексте докладов, представляемых по статье 7**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ О КОРРЕКТИРОВКЕ  
ФОРМАТА ОТЧЕТНОСТИ ПО СТАТЬЕ 7**

Представлено Аргентиной и Чили

**Предпосылки**

1. На первом Совещании государств-участников 1999 года государства-участники приняли отчетный формат с целью облегчить представление докладов в порядке транспарентности, как это требуется по статье 7 Конвенции. На втором Совещании государств-участников 2000 года государства-участники разобрали технические пути и средства циркуляции докладов, приняв *форму J*, с тем чтобы дать возможность государствам-участникам добровольно предоставлять доклады по вопросам, касающимся соблюдения и осуществления, которые не охвачены формальными требованиями в отношении отчетности, содержащимися в статье 7, и в частности предоставлять доклады о содействии в целях попечения и реабилитации и социально-экономической реинтеграции жертв мин.
2. На четвертом Совещании государств-участников 2002 года государства-участники снова разобрали технические пути и средства циркуляции докладов, поощряя максимальное востребование потенциала отчетного формата в качестве важного инструмента соизмерения прогресса и сообщения потребностей, с тем чтобы облегчать усилия по сотрудничеству и содействию. Вдобавок была внесена титульная страница в качестве способа облегчить отчетность со стороны государств-участников, чья информация в порядке транспарентности из года в год если и претерпевает, то мало изменений.

3. Короче говоря, государства-участники то и дело разбирают свои методы отчетности с целью обеспечить действенный и эффективный обмен информацией – информацией, предоставление которой требуется от государств-участников, и иной информацией, которой могут пожелать поделиться государства-участники, чтобы облегчить осуществление. Государства-участники подчеркнули этот момент в Найробийском плане действий, заявив, что "в качестве существенных стержней, на основе которых велось формирование, как за счет официальных средств, так и за счет неофициальных средств, конвенционной практики, процедур и традиции партнерства, выступают транспарентность и открытый обмен информацией" и что "транспарентность и эффективный обмен информацией будут в равной мере иметь кардинальное значение для выполнения их обязательств в период 2005-2009 годов".

4. Что касается конкретно информации о минах, сохраняемых в соответствии с изъятиями по статье 3, то государства-участники согласились в действии № 54 *Найробийского плана действий*, что государства-участники, которые сохранили такие мины, должны "предоставлять информацию о планах, требующих сохранения мин в целях разработок и кадровой подготовки по минному обнаружению, минной расчистке или по методам уничтожения мин, и сообщать о фактическом использовании сохраненных мин и о результатах такого использования". Статья 7 не гласит, что предоставление такой информации носит обязательный характер. Однако многие государства-участники уже изъявили готовность предоставлять такую информацию в добровольном порядке. Соответственно, предоставление им стандартизированного средства на этот счет может помочь им и позволить другим при желании тоже предоставлять такую информацию.

### Нынешняя ситуация

5. **Форма D** формата отчетности по статье 7 в настоящее время включает три таблицы, позволяющие государствам-участникам предоставлять требуемую информацию, а именно:

■ 1. *Сохраненные для целей разработки и обучения (пункт 1 статьи 3)*

о типах, количествах и, если это возможно, номерах партий всех противопехотных мин, сохраненных для целей разработки методов обнаружения мин, разминирования или уничтожения мин и обучения этим методам, а также об учреждениях, которым государство-участник разрешило сохранить противопехотные мины в соответствии со статьей 3.

■ 2. *Переданные для целей разработки и обучения (пункт 1 статьи 3)*

о типах, количествах и, если это возможно, номерах партий всех противопехотных мин, переданных для целей разработки методов обнаружения

мин, разминирования или уничтожения мин и обучения этим методам, а также об учреждениях, которым государство-участник разрешило передать противопехотные мины в соответствии со статьей 3.

■ 3. *Переданные в целях уничтожения (пункт 2 статьи 3)*

о типах, количествах и, если это возможно, номерах партий всех противопехотных мин, переданных в целях уничтожения, а также об учреждениях, которым государство-участник разрешило передать противопехотные мины в соответствии со статьей 3.

**Предложение**

6. Чтобы облегчить применение действия № 54 *Найробийского плана действий*, предлагается скорректировать *Форму D* формата отчетности по статье 7, с тем чтобы дать возможность государствам-участникам "предоставлять информацию о планах, требующих сохранения мин в целях разработок и кадровой подготовки по минному обнаружению, минной расчистке или по методам уничтожения мин, и сообщать о фактическом использовании сохраненных мин и о результатах такого использования".

7. В особенности, предлагается пронумеровать как таблицу 1a существующую таблицу 1 и добавить последующие две таблицы, как указано в приобщаемом приложении, с тем чтобы дать государствам-участникам возможность добровольно предоставлять следующую информацию:

■ 1b. *Прошлая разработка и обучение (пункт 1 статьи 3)*

разрешенная цель, с которой были использованы мины, деятельность или проект, в рамках которых были использованы эти мины, достигнутый прогресс или реализованные цели при использовании этих мин, типы и количества использованных мин и любая другая соответствующая информация (например, место использования мин).

■ 1с. *Будущая разработка и обучение (пункт 1 статьи 3)*

Разрешенная цель, с которой намечено использовать мины, деятельность или проект, в рамках которых будут использоваться эти мины, сведения о планах или целях проектов, в рамках которых будут использоваться мины, количественные сведения об этих проектах (например, контингенты лиц, подлежащих подготовке; номер партий, подлежащих испытанию, и т.д.), хронологические рамки использования этих мин, типы и количества мин, которые могут быть использованы, и любая другая соответствующая информация.

## **Заключение**

8. Информация о минах, сохраняемых по статье 3, предоставление которой требуется от государств-участников в соответствии со статьей 7, имеет отношение к количественным параметрам. Вместе с тем многие государства-участники проявили интерес в к тому, чтобы делиться на добровольной основе информацией о полезности сохраненных мин. Суть данного предложения комбинирует эти концепции количества и полезности, позволяя государствам-участникам действенно и эффективно делиться информацией как о количестве, так и об использовании и предоставлять как требуемую, так и дополнительную информацию.

Приложение

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ СКОРРЕКТИРОВАННАЯ ФОРМА D**

**Форма D    Сохраненные или переданные ППМ**

Статья 7.1    "Каждое государство-участник представит Генеральному секретарю ... информацию о:

- d)    типах, количествах и, если это возможно, номерах партий всех противопехотных мин, сохраненных или переданных для целей разработки методов обнаружения мин, разминирования или уничтожения мин и обучения этим методам, либо переданных в целях уничтожения, а также об учреждениях, которым государство-участник разрешило сохранить или передать противопехотные мины в соответствии со статьей 3".

Государство[-участник]: \_\_\_\_\_, отчитывающееся за период с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

1a.    Сохраненные для целей разработки и обучения (пункт 1 статьи 3)

| Учреждение, получившее разрешение<br>от государства-участника | Тип   | Количество | Номер партии<br>(если возможно) | Дополнительная<br>информация |
|---------------------------------------------------------------|-------|------------|---------------------------------|------------------------------|
|                                                               |       |            |                                 |                              |
|                                                               |       |            |                                 |                              |
| ВСЕГО                                                         | ----- |            |                                 |                              |

1b. Прошлая разработка и обучение (пункт 1 статьи 3) (Добровольная дополнительная информация)

| Цель                                                  | Деятельность/проект | Описание достигнутого прогресса/реализованных целей | Использованные мины |            | Дополнительная информация |
|-------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|------------|---------------------------|
|                                                       |                     |                                                     | Тип                 | Количество |                           |
|                                                       |                     |                                                     |                     |            |                           |
|                                                       |                     |                                                     |                     |            |                           |
| Общее количество использованных мин в отчетный период |                     |                                                     |                     |            |                           |
| Остаток мин, сохраняемых в конце отчетного периода    |                     |                                                     |                     |            |                           |

1c. Будущая разработка и обучение (пункт 1 статьи 3) (Добровольная дополнительная информация)

| Цель                                                                                | Деятельность/проект | Сведения о будущих планах/проектах | Количество (например, персонал, подлежащий подготовке; партии, подлежащие испытанию) | Год | Мины, подлежащие использованию |            | Дополнительная информация |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------|------------|---------------------------|
|                                                                                     |                     |                                    |                                                                                      |     | Тип                            | Количество |                           |
|                                                                                     |                     |                                    |                                                                                      |     |                                |            |                           |
|                                                                                     |                     |                                    |                                                                                      |     |                                |            |                           |
| Общее количество мин, которые могут быть использованы в последующий отчетный период |                     |                                    |                                                                                      |     |                                |            |                           |
| Вероятный остаток мин, сохраняемых в конце последующего отчетного периода           |                     |                                    |                                                                                      |     |                                |            |                           |

2. Переданные для целей разработки и обучения (пункт 1 статьи 3)

| Учреждение, получившее разрешение от государства-участника | Тип   | Количество | Номер партии (если возможно) | Дополнительная информация:<br>например, передано от кого, передано кому |
|------------------------------------------------------------|-------|------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                            |       |            |                              |                                                                         |
| ВСЕГО                                                      | ----- |            |                              |                                                                         |

3. Переданные в целях уничтожения (пункт 2 статьи 3)

| Учреждение, получившее разрешение от государства-участника | Тип   | Количество | Номер партии (если возможно) | Дополнительная информация:<br>например, передано от кого, передано кому |
|------------------------------------------------------------|-------|------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                            |       |            |                              |                                                                         |
|                                                            |       |            |                              |                                                                         |
| ВСЕГО                                                      | ----- |            |                              |                                                                         |